

N° 695.

**AFRIQUE DU SUD, ALBANIE,
AUSTRALIE,
BOLIVIE, BULGARIE, etc.**

Protocole relatif à un amendement
à l'article 6 du Pacte. Genève,
le 5 octobre 1921.

**SOUTH AFRICA, ALBANIA,
AUSTRALIA,
BOLIVIA, BULGARIA, etc.**

Protocol of an Amendment to Arti-
cle 6 of the Covenant. Geneva,
October 5, 1921.

No. 695. — PROTOCOLE¹ RELATIF
A UN AMENDEMENT A L'AR-
TICLE 6 DU PACTE. 5 OCTOBRE
1921.

Textes officiels en anglais et en français.
Enregistré le 13 août 1924 par suite de son
entrée en vigueur.

La deuxième Assemblée de la Société des Nations, sous la présidence de Son Excellence le Jonkheer H. A. van Karnebeek, assisté de l'Honorable sir Eric Drummond, Secrétaire général, a adopté, dans sa séance du 5 octobre 1921, la résolution suivante, comportant amendement à l'article 6 du Pacte.

« Que le dernier paragraphe de l'article 6 du Pacte soit remplacé par le paragraphe suivant :

« Les dépenses de la Société seront supportées par les Membres de la Société, dans la proportion décidée par l'Assemblée. »

Les soussignés, dûment autorisés, déclarent accepter, au nom des Membres de la Société qu'ils représentent, l'amendement ci-dessus.

Le présent protocole restera ouvert à la signature des Membres de la Société ; il sera ratifié et les ratifications seront déposées aussitôt que possible au Secrétariat de la Société.

Il entrera en vigueur conformément aux dispositions de l'article 26 du Pacte.

Une copie certifiée conforme du présent protocole sera transmise par le Secrétaire général à tous les Membres de la Société.

¹ Cet amendement est entré en vigueur le 13 août 1924, ayant été ratifié « par les Membres de la Société dont les représentants composent le Conseil et par la majorité de ceux dont les représentants forment l'Assemblée. » (Article 26 du Pacte.)

Pour les ratifications, voir pages 353 et 354.

No. 695. — PROTOCOL¹ OF AN
AMENDMENT TO ARTICLE 6
OF THE COVENANT. OCTO-
BER 5, 1921.

Official texts in French and in English. Registered
August 13, 1924, following its coming into force.

The Second Assembly of the League of Nations under the Presidency of His Excellency Jonkheer H. A. van Karnebeek, with the Honourable Sir Eric Drummond, Secretary-General, adopted at its meeting of October 5th, 1921, the following resolution, being an amendment to Article 6 of the Covenant.

“ That the last paragraph of Article 6 of the Covenant should be replaced by the following paragraph :

“ The expenses of the League shall be borne by the Members of the League in the proportion decided by the Assembly. ”

The undersigned, being duly authorised, declare that they accept, on behalf of the Members of the League which they represent, the above amendment.

The present Protocol will remain open for signature by the Members of the League ; it will be ratified and the ratifications will be deposited as soon as possible with the Secretariat of the League.

It will come into force in accordance with the provisions of Article 26 of the Covenant.

A certified copy of the present Protocol will be transmitted by the Secretary-General to all Members of the League.

¹ This amendment came into force August 13, 1924, having been ratified. “ by the Members of the League whose representatives compose the Council and by a majority of the Members of the League whose representatives compose the Assembly ”. (Article 26 of the Covenant.)

For the ratifications see page 353 and 354.

Fait à Genève, le cinq octobre mil neuf cent vingt et un, en un seul exemplaire, dont les textes français et anglais feront également foi et qui restera déposé dans les archives du Secrétariat de la Société.

Done at Geneva, on the fifth day of October, one thousand nine hundred and twenty-one, in a single copy, of which the French and English texts are both authentic, and which will be kept in the Archives of the Secretariat of the League.

Le Président de la deuxième Assemblée :

President of the Second Assembly :

VAN KARNEBEEK

Le Secrétaire général :

Secretary-General :

ERIC DRUMMOND

E. H. WALTON

(Afrique du Sud — South Africa)

F. S. NOLI

(Albanie — Albania)

BALFOUR for Australia

(Australie — Australia)

F. A. ARAMAYO

(Bolivie — Bolivia)

D. MIKOFF

(Bulgarie — Bulgaria)

BALFOUR for British Empire

(Empire britannique — British Empire)

PETER C. LARKIN

(Canada)

V. K. WELLINGTON KOO

(Chine — China)

Con reserva de la ulterior aprobación legislativa

FRANCISCO JOSÉ URRUTIA

A. J. RESTREPO

(Colombie — Colombia)

MANUEL M. DE PERALTA

(Costa-Rica)

HERLUF ZAHLE

(Danemark — Denmark)

J. QUIÑONES DE LEÓN

(Espagne — Spain)

ANT. PIIP

(Estonie — Estonia)

RAFAEL ERICH

(Finlande — Finland)

LÉON BOURGEOIS

(France)

G. CARADJA

(Grèce — Greece)

DANTÈS BELLEGARDE

(Haïti)

GEORGES DE LUKÁCS

(Hongrie — Hungary)

THEO RUSSELL for India

(Inde — India)

VITTORIO SCIALOJA

(Italie — Italy)

HAYASHI

(Japon — Japan)

W. G. SALNAIS

(Lettonie — Latvia)

GALVANAUSKAS

(Lithuanie — Lithuania)

BARON R. LEHMANN

(Liberia)

MIKAEL H. LIE

(Norvège — Norway)

R. A. AMADOR

(Panama)

JOSÉ C. MONTERO

(Paraguay)

A. STRUYCKEN

(Pays-Bas — Netherlands)

PRINCE ARFA-eD-DOVLEH

EMIR ZOKA-eD-DOVLEH

(Perse — Persia)

OLSZOWSKI

(Pologne — Poland)

E. MARGARITESCO-GRECIANO

(Roumanie — Roumania)

CHAROON

(Siam)

AD. LERCREUTZ

(Suède — Sweden)

MOTTA

(Suisse — Switzerland)

D^r ROBERT FLIEDER

(Tchécoslovaquie — Czechoslovakia)

J. GIL FORTOUL

C. ZUMETA

José A. TAGLIAFERRO

(Venezuela)

J. ALLEN

(Nouvelle-Zélande — New Zealand)

RATIFICATIONS

ALBANIE (3 janvier 1924)

AUSTRALIE (23 novembre 1922)

BELGIQUE (28 septembre 1923)

BRÉSIL (13 août 1924)

BULGARIE (4 octobre 1922)

CANADA (23 novembre 1922)

CHINE (4 juillet 1923)

DANEMARK (11 août 1922)

EMPIRE BRITANNIQUE (23 novembre 1922)

ESPAGNE (31 janvier 1924)

ESTHONIE (7 septembre 1923)

FINLANDE (25 juin 1923)

FRANCE (2 août 1923)

GRÈCE (9 avril 1923)

HONGRIE (22 juin 1923)

ALBANIA (January 3, 1924)

AUSTRALIA (November 23, 1922)

BELGIUM (September 28, 1923)

BRAZIL (August 13, 1924)

BRITISH EMPIRE (November 23, 1922)

BULGARIA (October 4, 1922)

CANADA (November 23, 1922)

CHINA (July 4, 1923)

CZECHOSLOVAKIA (September 1, 1923)

DENMARK (August 11, 1922)

ESTHONIA (September 7, 1923)

FINLAND (June 25, 1923)

FRANCE (August 2, 1923)

GREECE (April 9, 1923)

HUNGARY (June 22, 1923)

INDE (23 novembre 1922)	INDIA (November 23, 1922)
ITALIE (13 juin 1924)	ITALY (June 13, 1924)
JAPON (13 juin 1923)	JAPAN (June 13, 1923)
LETTONIE (29 septembre 1923)	LATVIA (September 29, 1923)
LIBÉRIA (1 ^{er} mai 1924)	LIBERIA (May 1, 1924)
LITHUANIE (instrument non déposé)	LITHUANIA (instrument not deposited)
NORVÈGE (29 mars 1922)	NETHERLANDS (April 4, 1923)
NOUVELLE-ZÉLANDE (23 novembre 1922)	NEW ZEALAND (November 23, 1922)
PAYS-BAS (4 avril 1923)	NORWAY (March 29, 1922)
POLOGNE (15 décembre 1922)	POLAND (December 15, 1922)
PORTUGAL (5 octobre 1923)	PORTUGAL (October 5, 1923)
ROUMANIE (5 septembre 1923)	ROUMANIA (September 5, 1923)
SALVADOR (3 septembre 1924)	SALVADOR (September 3, 1924)
SIAM (12 septembre 1922)	SIAM (September 12, 1922)
SUÈDE (24 août 1922)	SPAIN (January 31, 1924)
SUISSE (29 mars 1923)	SWEDEN (August 24, 1922)
TCHÉCOSLOVAQUIE (1 ^{er} septembre 1923)	SWITZERLAND (March 29, 1923)
UNION SUD-AFRICAINE (23 novembre 1922)	UNION OF SOUTH AFRICA (November 23, 1922)
URUGUAY (12 janvier 1924)	URUGUAY (January 12, 1924)
